

# Psa

## Chapter 114

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

לֵעֹז׃ מַעַם יַעֲקֹב בֵּית מִצְרַיִם יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָ 1  
чужезычного от-рода Иакова дом из-Египта Израиль Когда-выходил  
[H3937](#) [H3290](#) [H4714](#) [H3478](#) [H3318](#)

Я радуюсь, что Господь услышал голос мой, моление мое;

מִמְשָׁלוֹתָיו׃ יִשְׂרָאֵל לְקָדְשׁוֹ יְהוּדָה הַיְתָה 2  
владением-Его Израиль святыней-Его Иудея Стала  
[H4475](#) [H3478](#) [H6944](#) [H3063](#) [H1961](#)

приклонил ко мне ухо Свое, и потому буду призывать Его во все дни мои.

לְאַחֹר׃ יָסַב הַיַּרְדֵּן וַיִּגַּס רָאָה הַיָּם 3  
вспять обратился Иордан и-побежало увидело Море  
[H0268](#) [H5437](#) [H3383](#) [H5127](#) [H7200](#) [H3220](#)

Объяли меня болезни смертные, муки адские постигли меня; я встретил тесноту и скорбь.

צֹאן׃ כְּבָנֵי-גְבָעוֹת כְּאֵילִים רָקְדוּ הַהָרִים׃ 4  
овец как-ягнята- холмы как-овны скакали Горы  
[H6629](#) [H1389](#) [H7540](#) [H2022](#)

Тогда призвал я имя Господне: Господи! избавь душу мою.

לְאַחֹר׃ תִּסָּב הַיַּרְדֵּן תִּגַּס כִּי הַיָּם לְךָ מָה- 5  
вспять обращаешься Иордан бежишь что море с-тобой Что-  
[H0268](#) [H5437](#) [H3383](#) [H5127](#) [H3220](#) [H4100](#)

Милостив Господь и праведен, и милосерд Бог наш.

צֹאן׃ כְּבָנֵי-גְבָעוֹת כְּאֵילִים תִּרְקְדוּ הַהָרִים׃ 6  
овец как-ягнята- холмы как-овны скачете Горы  
[H6629](#) [H1389](#) [H7540](#) [H2022](#)

Хранит Господь простодушных: я изнемог, и Он помог мне.

יַעֲקֹב׃ אֱלֹהָ מִלְפָּנָי אֲרֶץ חוּלֵי אֲדוֹן מִלְפָּנָי 7  
Иакова Элоха пред-лицом земля трепещи Господа Пред-лицом  
[H3290](#) [H0433](#) [H6440](#) [H0776](#) [H0113](#) [H6440](#)

Возвратись, душа моя, в покой твой, ибо Господь благодетельствовал тебя.

מַיִם׃ לְמַעַיְנוֹ-חַלְמִישׁ מַיִם אֲנָם הַצֵּוֹר הַהֹפֵכִי 8  
вод в-источник- кремень вод в-озеро- скалу Превращающего  
[H4325](#) [H4599](#) [H2496](#) [H4325](#) [H0098](#) [H6697](#) [H2015](#)

Ты избавил душу мою от смерти, очи мои от слез и ноги мои от преткновения. Буду ходить пред лицом Господним на земле живых.